

NÁVRH KUPNÍ SMLOUVY:

číslo 2015 - 002

uzavřená podle zákona číslo 82/2012 Sb., Občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“)

Smluvní strany

Kupující:	Technická správa města Loun s.r.o.
se sídlem:	Poděbradova 2384, Louny PSČ 440 50
IČ:	272 90 981
DIČ:	CZ27290981
zastoupený:	Ing. Jaroslavem Opatem, jednatelem
odpovědná osoba:	Václav Jelínek
	T. 420731679475, vaclav.jelinek@tsmlouny.cz

a

Prodávající:	SIMED s.r.o.
se sídlem/místem podnikání	Slovany 140, Dvůr Králové, PSČ 440 50.
IČ: 648 27 496.....	DIČ: CZ 64827496.....
zastoupený	Ing. Jaroslavem Bilem, jednatelem..
zapsaný v	OR u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl C, vložka 9387 .
bankovní spojení, číslo účtu	Raiffeisen Bank, č.ú. 64827496/5500
odpovědná osoba:	Ing. Jaroslav Bil
kontaktní údaje: telefon: 499 321 877....., e-mail: obchod@simed.cz	

1.

Preamble

Tato Kupní smlouva se uzavírá na základě výsledku související veřejné zakázky vedené pod názvem: „**CISTERNA II**“. Kupující, jako zadavatel veřejné zakázky vybral v zadávacím řízení nabídku Prodávajícího, která splnila požadavky Kupujícího uvedené v zadávací dokumentaci a byla vyhodnocena jako nejvhodnější.

Předmět plnění této Kupní smlouvy je vymezen Kupní smlouvou, podmínkami stanovenými v zadávací dokumentaci (včetně všech jejích příloh) jmenované veřejné zakázky ze dne **17.**

02. 2015 a nabídkou Prodávajícího na účast ve veřejné zakázce a přílohami č. 1 až 4 této Kupní smlouvy. Prodávající je povinen při realizaci dále specifikovaného předmětu plnění dodržovat mimo této Kupní smlouvy také všechny výše uvedené dokumenty.

Prodávající výpisem z obchodního rejstříku, resp. příslušnými živnostenskými oprávněními, nebo jinými relevantními doklady, dokládá, že je způsobilý uskutečnit předmět plnění v požadovaném rozsahu podle této Kupní smlouvy a prohlašuje, že je vybaven potřebnými materiálními, technickými a organizačními prostředky k jeho realizaci.

2.

Předmět Kupní smlouvy

- 2.1. Předmětem této Kupní smlouvy je úplatný převod vlastnického práva k předmětu koupě uvedenému dále v této Kupní smlouvě z Prodávajícího na Kupujícího a závazek Prodávajícího k poskytnutí servisu v dále uvedeném rozsahu a za dále uvedenou cenu.
- 2.2. Na základě této Kupní smlouvy a za podmínek v ní uvedených se Prodávající zavazuje dodat Kupujícímu **jeden kus CISTERNY II** (dále také jen „zboží“) dle technické specifikace, která tvoří přílohu č. 1 této Kupní smlouvy:

CISTERNA II

typové označení **NCS 5000**

výrobce **SIMED s.r.o.**

- 2.3. Kupující se zavazuje zboží dodané Prodávajícím převzít a zaplatit za něj cenu stanovenou na základě nabídky Prodávajícího učiněné v rámci souvisejícího zadávacího řízení a uvedenou v odst. 5.1 této Kupní smlouvy.
- 2.4. Prodávající má povinnost dodat zboží bez skrytých, faktických či právních vad, bez jakéhokoliv poškození, ve sjednaném množství, kvalitě a jakosti a ve sjednaném termínu.
- 2.5. Předmětem této Kupní smlouvy je dále doprava zboží do místa plnění a uvedení zboží do plně provozního stavu.
- 2.6. Předmět této Kupní smlouvy zahrnuje také kvalifikované seznámení obsluhy s předmětem kupní smlouvy v místě plnění při převzetí zboží. O tomto seznámení vyhotoví prodávající potvrzení.

3.

Místo a termín plnění

- 3.1. Místo plnění je stanoveno na adrese **Technická správa města Loun s.r.o., Poděbradova 2384, Louny PSČ 440 50, Česká republika.**

- 3.2. Prodávající se zavazuje dodat předmět smlouvy do místa plnění dle této Kupní smlouvy nejpozději **do 110 dnů ode dne nabytí účinnosti této Kupní smlouvy**.

4.

Podmínky plnění

- 4.1. Smluvní strany si dohodnou konkrétní termín v souladu se zněním odst. 3.2 této Kupní smlouvy, ve kterém bude dodáno sjednané zboží do místa plnění. Kupující poskytne pro předání a uvedení zařízení do plně provozuschopného stavu v místě plnění veškerou nezbytnou součinnost, zajistí účast osob při předání předmětu plnění, které budou Prodávajícím kvalifikovaně zaškoleny k řádnému užívání (obsluha) a přítomnost odpovědné osoby k převzetí dohodnutého zboží.
- 4.2. Prodávající se zavazuje před předáním zboží zajistit vlastním nákladem provedení všech potřebných zkoušek potřebných pro užívání zboží, pokud je jejich provedení obecně závaznými právními předpisy nebo touto Kupní smlouvou požadováno, a k předání těchto dokladů Kupujícímu.
- 4.3. Dodávka zboží je splněna řádným dodáním zboží za podmínky dodržení kvalitativních podmínek vymezených státními normami, zákonnými a dalšími předpisy vztahujícími se ke zboží, uvedením do provozu, odstraněním vad, zaškolením obsluhy a podpisem protokolu o předání a převzetí zboží (dále jen „Protokol“). Součástí dodávky bude mimo zboží vlastního dále zejména technický průkaz, dodací list, prohlášení o shodě výrobku (vyhláška 22/1997 Sb.), záruční listy, návody k obsluze a údržbě, servisní knížky, případně atesty použitých materiálů, licenční povolení, certifikáty a další doklady a náležitosti vyžadované k provozu na pozemních komunikacích ČR a obsluze stanovené platnými právními normami. **Veškeré doklady budou předány v českém jazyce.** Za obě smluvní strany bude Protokol podepsaný odpovědnými osobami nebo osobami pověřenými osobou odpovědnou.
- 4.4. Kupující je oprávněn nepřevzít zboží, pokud Prodávající zboží nedodá řádně a včas v dohodnutém rozsahu a kvalitě, nedodá potřebnou dokumentaci ke zboží, řádně kvalifikovaně nezaškolí obsluhu stanovenou Kupujícími nebo neprovede činnosti podmiňující uvedení zboží do provozu a jeho řádnou plnou funkčnost. Kupující je oprávněn nepřevzít servisované vozidlo, pokud Prodávající neodvede řádně sjednanou servisní službu, Prodávající se tak dostává do prodlení s poskytnutím sjednaného servisu dle odst. 9.2 této Kupní smlouvy, a to až do doby, kdy Prodávající neprokáže, že dodal servisní službu řádně a včas.
- 4.5. Prodávající je povinen zajišťovat servis zboží ve sjednaném rozsahu a po sjednanou dobu, dle této Kupní smlouvy.
- 4.6. Nebezpečí za škodu na zboží a vlastnické právo ke zboží přechází na Kupujícího okamžikem podpisu Protokolu.
- 4.7. Prodávající zajišťuje naplnění předmětu této Kupní smlouvy svými pracovníky nebo pracovníky třetích osob. Prodávající nese plnou odpovědnost za neplnění povinností vyplývajících z této Kupní smlouvy.

- 4.8. Prodávající je povinen neprodleně oznámit Kupujícímu, pokud se dostane do úpadku nebo pokud mu úpadek hrozí ve smyslu zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), v platném znění.
- 4.9. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o každé změně na jejich straně, která může mít vliv na plnění závazků vyplývajících z této Kupní smlouvy.
- 4.10. Smluvní strany jsou si povinny v souvislosti s předmětem plnění této Kupní smlouvy poskytovat veškerou nezbytnou součinnost. Kupující je povinen poskytnout součinnost při odstraňování záručních vad nejpozději do 5 pracovních dnů od výzvy Prodávajícího.
- 4.11. Smluvní strany se zavazují, že pokud si v souvislosti s předmětem plnění dle této Kupní smlouvy poskytnou informace důvěrného charakteru, zabezpečí je vhodně před zneužitím.
- 4.12. V případě zjištění skutečností majících podstatný vliv na provedení, předání a fakturování předmětu plnění, je každá ze stran povinna o této skutečnosti informovat neprodleně písemně druhou stranu, jakmile se o nich dozví. Případná změna Kupní smlouvy z této skutečnosti plynoucí, bude provedena písemným dodatkem Kupní smlouvy.
- 4.13. Prodávající se touto Kupní smlouvou zavazuje po zákonem stanovenou dobu zajistit Kupujícímu dodávky všech náhradních dílů uvedených v Katalogu náhradních dílů, který je přílohou č. 4, této Kupní smlouvy.

5. Cena

- 5.1. Kupní cena za zboží včetně všech součástí předmětu plnění podle čl. 2 této Kupní smlouvy činí:

CISTERNA II

CENA bez DPH

719 000,- Kč

(slovy:.. sedmset devatenáct tisíc korun českých.)

- 5.2. Cena uvedená v odst. 5.1., této Kupní smlouvy je cenou konečnou za kompletní splnění dodávky zboží a cenou nejvýše přípustnou. K uvedené ceně bude připočtena daň z přidané hodnoty v aktuálně platné výši.

6. Platební podmínky

- 6.1. Kupující neposkytuje zálohu.
- 6.2. Prodávající provádí fakturaci za dodávku zboží dle odst. 5.1. této Kupní smlouvy jednorázově daňovým dokladem po protokolárním předání zboží bez vad (podpis Protokolu) a splnění všech sjednaných náležitostí předání zboží dle této Kupní smlouvy.
- 6.3. Splatnost daňového dokladu na předmět dodávky dle odst. 5.1. této Kupní smlouvy se sjednává třicet (30) kalendářních dnů ode dne vystavení daňového dokladu za

předpokladu, že faktura bude doručena Kupujícímu do tří pracovních dnů ode dne jejího vystavení. Pokud bude faktura doručena Kupujícímu později, prodlužuje se její splatnost o počet dnů, o něž doručení faktury Kupujícímu přesáhlo dobu tří dnů. Za okamžik uhrazení faktury se považuje datum, kdy byla předmětná částka odepsána z účtu Kupujícího.

- 6.4. Daňový doklad musí obsahovat číslo této smlouvy a dále všechny povinné náležitosti definované zejména v § 28, odst. 2 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění a zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění. V případě, že daňový doklad (faktura) nebude mít odpovídající náležitosti, je Kupující oprávněn zaslat ho ve lhůtě splatnosti zpět Prodávajícímu k doplnění či úpravě, aniž se tak dostane do prodlení se splatností; lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného prokazatelného doručení náležitě doplněného či opraveného dokladu.
- 6.5. Platba proběhne v českých korunách.
- 6.6. Prodávající prohlašuje, že bankovní účet, na který požaduje platit požadované úhrady za plnění uvedená v této smlouvě, je ten, který je správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup a nejedná se bankovní účet mimo tuzemsko.
- 6.7. Kupující si vyhrazuje právo, s odvoláním na §§ 109 a 109a zákona o DPH v platném znění, nezaplatit dodavateli plnou částku – celý závazek, ale pouze základ DPH za přijaté plnění nebo za placenou úplatu (zálohu) pokud zjistí, že dodavatel k okamžiku vzniku DUZP požaduje zaslání peněz bankovním převodem na jiný bankovní účet, než který je správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup nebo na účet v zahraničí nebo zjistí-li, že k okamžiku uskutečnění zdanitelného plnění je o poskytovateli zdanitelného plnění zveřejněna skutečnost, že je nespolehlivým plátcem. Částku ve výši DPH uhradí kupující dle pokynů GFŘ na depozitní účet prodávajícího u jeho správce daně.

7.

Ukončení smlouvy odstoupením

- 7.1. Od této Kupní smlouvy může kterákoli strana odstoupit, pokud dojde k podstatnému porušení smluvních povinností stranou druhou. Účinky odstoupení od Kupní smlouvy nastanou dnem, kdy bude písemné odstoupení strany odstupující druhé straně doručeno.
- 7.2. Smluvní strany výslovně sjednávají, že za podstatné porušení Kupní smlouvy se považuje:
- dodání zboží s nevyhovujícími technickými parametry požadovanými prodávajícím dle čl. 2 této Kupní smlouvy
 - prodlení s termínem dodání zboží delším než 15 dní
 - nepravdivost prohlášení prodávajícího dle čl. 8.6 nebo čl. 8.7 této Kupní smlouvy
 - prodlení s provedením výměny zboží delším než 30 dní ode dne oznámení neodstranitelné vady anebo vady, která se vyskytla na zboží opakovaně
 - prodlení s úhradou oprávněně vyúčtované kupní ceny delším než 15 pracovních dní
 - zahájení insolvenčního řízení u Prodávajícího nebo Kupujícího

- 7.3. Odstoupením od Kupní smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti stran z Kupní smlouvy.
- 7.4. Odstoupení od Kupní smlouvy se však nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením Kupní smlouvy.

8.

Odpovědnost za vady a záruční podmínky

- 8.1. Prodávající je povinen dodat zboží v množství, jakosti a provedení podle podmínek této Kupní smlouvy.
- 8.2. Prodávající je povinen poskytnout Kupujícímu na předmět dodaného zboží sjednaný servis v množství, jakosti a termínech tak, aby nedošlo k poškození zboží z důvodu zanedbání povinného nebo potřebného servisu vozidla.
- 8.3. Prodávající je povinen dodat předmět prodeje bez právních či faktických vad.
- 8.4. Prodávající odpovídá za vady zboží v plném rozsahu.
- 8.5. Vadou se rozumí odchylka v množství, jakosti a provedení zboží nebo nedodržení předepsaných či potřebných servisních úkonů, jež určuje tato Kupní smlouva nebo obecně závazné právní předpisy. Prodávající odpovídá za vady zjevné, skryté i právní, které má zboží v době jeho předání Kupujícímu a dále za ty, které se na zboží vyskytnou v záruční době, stejně tak Prodávající odpovídá za vady způsobené poskytnutím neodborného nebo neúplného servisu.
- 8.6. Prodávající prohlašuje, že je výlučným vlastníkem zboží, že na zboží nevážnou žádná práva třetích osob a že není dána žádná překážka, která by mu bránila se zbožím podle této Kupní smlouvy disponovat.
- 8.7. Prodávající prohlašuje, že zboží nemá žádné vady, které by bránily jeho použití k účelu, který je v Kupní smlouvě stanoven nebo k němuž se takové zboží zpravidla užívá.
- 8.8. Prodávající poskytuje Kupujícímu záruku za jakost zboží spočívající v tom, že dodané zboží bude po celou záruční dobu způsobilé pro použití ke smlouvenému, jinak k obvyklému účelu, a že si zachová smlouvené, jinak obvyklé vlastnosti, stejně tak Prodávající poskytuje Kupujícímu záruku za poskytnutý servis.
- 8.9. **Záruční doba na zboží – CISTERNA II** je Prodávajícím poskytována v délce **24 měsíců**.
- 8.10. Záruční doba na poskytnutý servis, sjednaný v této Kupní smlouvě, se sjednává na dobu **6 měsíců** od podpisu předávacího protokolu o provedení servisu a předání vozidla zpět Kupujícímu k řádnému užívání.
- 8.11. Kupující je vždy povinen vady písemně reklamovat u Prodávajícího ve lhůtě do třiceti kalendářních dnů po jejich zjištění a písemnou reklamaci prokazatelně Prodávajícímu

doručit. Reklamace odeslaná Kupujícím v poslední den běhu doby záruky se považuje za včas uplatněnou.

- 8.12. Prodávající je povinen zahájit odstraňování řádně uplatněné reklamované vady v záruční době, nejpozději do 48 hodin (mimo víkendů a svátků) od prokazatelného nahlášení vady Kupujícím Prodávajícím. Reklamovaná vada bude odstraněna do 6 kalendářních dnů od prokazatelného nahlášení, nedohodnou-li se smluvní strany vzhledem k charakteru, závažnosti či rozsahu vady na jiné lhůtě. Pokud bude vada ,neodstranitelná, odstranitelná s následkem změny vlastností zboží nebo opakovaná má Kupující možnost uplatnit dle svého rozhodnutí nárok:
- na odstranění vad dodáním náhradního zboží za zboží vadné,
 - požadovat odstranění vad,
 - požadovat přiměřenou slevu z kupní ceny, a to i v případě vad servisu, nebo
 - odstoupit od Kupní smlouvy, a to i v případě vad servisu.
- 8.13. Oznámení o reklamaci bude obsahovat popis vady, kontakt na odpovědnou osobu Kupujícího a číslo této Kupní smlouvy.
- 8.14. Neodstraní-li Prodávající reklamované vady ve stanovené lhůtě nebo oznámí před jejím uplynutím, že vady neodstraní, Kupující je oprávněn uplatnit přiměřenou slevu ze sjednané kupní ceny nebo zadat provedení oprav třetí osobě, přičemž v tom případě je Prodávající povinen Kupujícím uhradit náklady vynaložené na cenu takových plnění třetí osoby.
- 8.15. Nároky z odpovědnosti za vady se nedotýkají nároků na náhradu škody nebo na smluvní pokutu.

9.

Smluvní pokuty

- 9.1. Pro případ porušení povinnosti dodat zboží v dohodnutém termínu (viz. odst. 3.2. této Kupní smlouvy), je Prodávající povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši **2 500.- Kč** za každý započatý kalendářní den prodlení sjednaného termínu řádného a bezvadného plnění. Řádným dodáním zboží se rozumí podpis Protokolu.
- 9.2. Pokud se Prodávající dostane do prodlení s termínem odstranění záručních vad dodávky zboží nebo prodlení s poskytnutím servisu, je povinen uhradit smluvní pokutu Kupujícím ve výši 1 500.- Kč za každý započatý kalendářní den prodlení termínu sjednaného k odstranění vad, a to za každou vadu či vzájemně související soubor vad, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- 9.3. Pokud se Kupující dostane do prodlení s úhradou sjednané ceny ve sjednaném termínu, je Prodávající oprávněn požadovat úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení ode dne následujícího po dni stanoveném jako den splatnosti uvedeném na daňovém dokladu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- 9.4. Úrok z prodlení sjednaný touto Kupní smlouvou, hradí povinná strana nezávisle na tom, zda a v jaké výši vznikla straně oprávněné škoda, kterou lze vymáhat samostatně a bez ohledu na její výši nebo bylo poskytnuto náhradní plnění (podvozek, nástavba nebo celé vozidlo).

10.

Odpovědnost za škodu

- 10.1. Pokud porušením povinností Prodávajícího, vyplývajících z obecně závazných právních předpisů či z této Kupní smlouvy, vznikne Kupujícímu či třetím osobám v důsledku použití či užívání zboží jakákoliv škoda, odpovídá za ni Prodávající, a to bez ohledu na zavinění.
- 10.2. Smluvní strany se dohodly na tom, že v případě porušení povinnosti Kupujícího zboží převzít a zaplatit, vzniká Prodávajícímu nárok na náhradu prokazatelně vzniklé škody. Tohoto nároku se Prodávající vzdává pro případ, že Kupující poruší povinnost zboží převzít a zaplatit z důvodů uvedených v odst. 6.1. této Kupní smlouvy.

11.

Zvláštní ujednání

- 11.1. Prodávající bere na vědomí, že podpisem této Kupní smlouvy se stává osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly ve smyslu § 2, písm. e) zákona č. 320/2001 Sb. o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, v platném znění.

12.

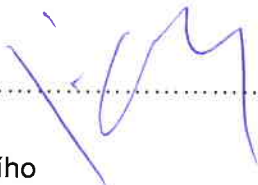
Závěrečná ustanovení

- 12.1. V případech v této Kupní smlouvě výslovně neupravených platí pro obě smluvní strany ustanovení Občanského zákoníku, případně obchodní zvyklosti.
- 12.2. Případná neplatnost některého z ustanovení této Kupní smlouvy nemá za následek její celkovou neplatnost.
- 12.3. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou Přílohy č. 1 až 3 vyjmenované níže.
- 12.4. Jakákoliv ústní ujednání související s předmětem plnění této Kupní smlouvy, která nejsou písemně potvrzena oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jsou právně neúčinná.
- 12.5. Kupní smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 12.6. Veškerá textová dokumentace, kterou při plnění Kupní smlouvy předává či předkládá Prodávající Kupujícímu, musí být předána či předložena v českém jazyce, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- 12.7. Tato Kupní smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních s platností originálu, přičemž každé z vyhotovení obsahuje i úplný soubor příloh. Každá smluvní strana obdržela po jednom vyhotovení.

- 12.8. Případné spory budou smluvní strany řešit přednostně dohodou. V případě, že nedorazí ke smírnému řešení, bude spor řešen u místně a věcně příslušného soudu strany Kupující.
- 12.9. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Kupní smlouva byla uveřejněna na profilu zadavatele, tzn. Kupujícího, který je veřejně přístupný a který obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu Kupní smlouvy, číselné označení této Kupní smlouvy a datum nabytí její účinnosti, dobu její platnosti a u ukončených smluv také datum skončení smluvního vztahu.
- 12.10. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Kupní smlouvě nepovažují za obchodní tajemství a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
- 12.11. Smluvní strany prohlašují, že si Kupní smlouvu včetně jejích příloh přečetly, s obsahem souhlasí a na důkaz jejich svobodné, pravé a vážné vůle připojují své podpisy.
- 12.12. Tato Kupní smlouva je účinná dnem podpisu oběma smluvními stranami.

V Lounech dne 26.3. 2015

podpis:



za Kupujícího

Ing. Jaroslav Opat

jednatel

Technická správa města Lounn s.r.o.
Poděbradova 2384, 440 50 Louny
IČ: 272 90 981 DIČ: CZ27290981
Tel.: 415 652 780 Fax: 415 652 186
-8-

V DK 01/16 dne 03.04. 2015

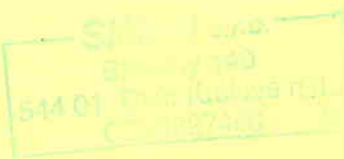
podpis:



za Prodávajícího

Ing. Jaroslav Bil

jednatel



Příloha č. 1 Technická specifikace
Příloha č. 2 Servisní a záruční podmínky
příloha č. 3 Katalog náhradních dílů



Uchazeči v dále uvedené Technické specifikaci řádně a správně doplní údaje na žlutě vyznačených místech dle své předkládané nabídky.

CISTERNA II

	Požadavky		ANO / NE (také uvést číselné hodnoty)
nádrž			
objem nádrže (vnitřní)	min	5,0 m ³	ANO 5000l
materiál nádrže		SKLOLAMINÁT	ANO
revizní otvor DN 420 v horní části nádrže		ANO	ANO
kontrola plnění pomocí stavoznaku		ANO	ANO
přepad z nádrže jako ochrana proti přeplnění		ANO	ANO
kontejnerové provedení pro JNK CTS 08.33 S		ANO	ANO
pohon cisternové nástavby od nezávislého motoru (ovládání z kabiny řidiče i z venkovního prostoru)		ANO	ANO
přístupový žebřík		ANO	ANO
barva (rám i nádrž)		oranžová RAL 2011	ANO
propojení DIN lišty s nástavbou cisterny		ANO	ANO
ruční samonavíjecí buďen s tlakovou 3/4" hadicí o délce	min	15m	ANO 15m
plnění nádrže			
spodní plnění nádrže z hydrantu přes rychlospojku "B"		ANO	ANO
odkalovací kohout 2,5" v nejnižší části nádrže		ANO	ANO
tlakové čerpadlo na kropení			
tlakové čerpadlo na kropení s tolerancí +/- 10% u obou položek		20 bar 370 l/min	ANO 20bar/370l
výtlačné potrubí ukončené spojkou "C"		ANO	ANO
čerpadlo umístěné v samostatné uzamykatelné nerez skříňce		ANO	ANO
čerpadlo vybavené systémem odvodnění proti zamrznutí		ANO	ANO
ovládání tlakového čerpadla (z kabiny řidiče i z venkovního prostoru)		ANO	ANO
přední kropicí lišta			
délka		2 m	ANO 2m
materiál kropicí lišty		NEREZ	ANO
hydraulicky nastavitelná		ANO	ANO
počet splachovacích trysek		2	ANO 2ks
počet kropicích trysek	min	8	ANO 9ks
zadní ozonová tryska pevně upevněná			
pevně upevněná		ANO	ANO
materiál		NEREZ	ANO

Základní údaje o nosiči kontejnerů

AVIA D 120 4x4 - 185 N	
namontována upevňovací deska DIN 76060	dle M-C-1602
Jednoramenný nosič kontejnerů JNK CTS 08.33 S	


 Slováky 140
 44 01 Dvůr Králové n./L
 CZ64827496
 1_ZD_cisterna_II_př_4_Technic_specif_02
 tech_spec_ZD_II

45-

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**A. Základní ustanovení**

Tyto záruční podmínky jsou nedílnou součástí předávacího protokolu a platí pro uvedený stroj (zařízení) pro dodávky v tuzemsku.

B. Rozsah určení

Výrobce odpovídá za to, že uvedený výrobek má a po stanovenou dobu bude mít vlastnosti, stanovené technickými podmínkami a obecnými technickými normami, vztahující se na výrobek, že je kompletní a bez právních závad.

Výrobce odpovídá za vady, které kupující zjistil v záruční době. Tyto vady musí být reklamovány ihned, nejpozději do 5 dnů po zjištění závady a to výhradně písemně.

Základní podmínkou záruky je používání výrobku (stroje, zařízení) tak, jak je uvedeno v návodu pro obsluhu a údržbu stroje.

Při výměně vadných dílů je kupující povinen předat vadné díly na místo určené prodávajícím resp. adresu. Vadné části se stávají po dodání na místo určení majetkem prodávajícího. Jestliže je závada opravována servisním technikem prodávajícího v místě kupujícího, zavazuje se kupující na místě opravy zajistit přístup ke stroji a to i mimo pracovní dobu kupujícího, řádnou informovanost o druhu závady, a oprávněnou osobu k podpisu servisního protokolu po provedení opravy.

Výrobce neručí za přirozené opotřebování stroje či zařízení při jeho pracovním nasazení a za poškození, která vznikla prokazatelným nedostatkem péče o výrobek, opomenutím, zanedbáním údržby i přehlédnutím počínajících i nepatrných vad nedostatečnou kontrolou stavu stroje a dále za vady způsobené přetěžováním stroje.

Poskytnutá záruka zaniká:

- nevhodným používáním a nedodržováním provozních předpisů
- havárií stroje
- provedením oprav násilným zásahem do konstrukce stroje nebo provedením jeho úprav bez písemného souhlasu výrobce
- nahrazením některé součásti odlišnou součástí neodpovídající technickým parametrům původní bez písemného souhlasu výrobce
- poškozením výrobku třetí osobou nebo neodvratitelnými událostmi

Běžné údržbové práce, mazání a ošetřování výrobku podle návodu pro obsluhu a údržbu stroje, které jsou běžnou povinností majitele stroje, nespádají do záručních prací.

C. Záruční doba a reklamační řízení

Záruční doba činí 24 měsíců ode dne převzetí stroje kupujícím

Záruční doba se prodlužuje o:

- dobu, po kterou nemůže být výrobek užíván pro vady, za něž odpovídá výrobce a byly mu ohlášeny
- dobu, ve které výrobce nezaslal nebo nepředal kupujícímu doklady potřebné k plnění podmínek provozu
- v ostatních případech podle § 426 až 428 a §436 až 441 Obchodního zákoníku

Reklamační řízení probíhá od okamžiku písemného oznámení reklamační události, ve kterém uživatel popíše vady a zároveň uvede, jak se projevují. Výrobce v co nejkratším termínu provede opravu nebo výměnu dílů u nichž se projevila závada v důsledku nekvalitního materiálu, vadné konstrukce nebo dílenského zpracování. Vyměněné vadné díly jsou vlastnictvím výrobce.



SIMED s.r.o., Slovany 140, 544 01 Dvůr Králové nad Labem

Práva z odpovědnosti za vady výrobku zanikají, nebudou-li reklamovány nejpozději do konce reklamační lhůty.

Uživatel má v reklamačním řízení právo:

- požadovat u neodstranitelné vady nové bezvadné plnění nebo vrácení majetku
- požadovat u odstranitelné vady její neprodlené odstranění

Zvolený způsob odstranění vady není uživatel oprávněn bez souhlasu výrobce měnit

D. Závěrečná ustanovení

Všechna reklamační hlášení zasílejte na adresu výrobce:

SIMED s.r.o.
Slovany 140
544 01 Dvůr Králové nad Labem
E-mail: obchod@simed.cz
Fax: 499 321 707

V reklamaci uveďte:

- typ a název výrobku
- měsíc a rok výroby
- výrobní číslo
- adresu majitele, příp. místo uložení výrobku
- popis reklamované závady
- podpis obsluhujícího a osob odpovědných za reklamaci

Ve Dvoře Králové nad Labem dne:

Za dodavatele:

Za odběratele:

.....
podpis a razítko

.....
podpis a razítko

**KATALOG
NÁHRADNÍCH DÍLŮ
NCS 5000 – 370/20**

1-1

Nízkotlaká cisterna – Katalog ND NCS 5000 - 370/20

Datum :

SIMED s.r.o. Dvůr Králové nad Labem

Pos.	ks	Označení	Objed. číslo	
1	1	Nádoba GFK – 5000 l		
2	1	Hlavní rám s držáky zábran	21301002	
3	1	Kryt agregátu 4000 l	21302001	není nakreslen
4	1	Krycí roleta	21302004	není nakreslena
5	2	Boční schránky jednoduché	21308003	
7	1	Př.ž. těsnění	21301007	
8	1	Sací potrubí	21305002	
10	1	Kohout	21301010	
11	1	Trubka T	21305012	
12	1	Filtr 2"	21301012	
13	1	Mezikus	21301011	
14	1	uzávěr „B“	21301014	
20	1	Čerpadlo 250/20	21301020	
21	1	Kryt hřídele	21501021	
22	1	Spojka kompl.	21301022	
22.1	1	Spojka AR 250	21305010	není nakreslena
22.2	1	Spojka motoru	21305011	není nakreslena
22.3	6	Čep spojky	21304012	není nakreslen
22.4	6	Vložka spojky	20804013	není nakreslena
23	1	Mezikus 250-EPMS80	21305004	
24	1	Hydromotor	21301024	
25	1	Sací ventil 2" dlouhý	21301025	
26	1	Pojistný ventil	21301026	
28	1	Držák filtru	21305016	
31	1	Rozvodné potrubí	21304020	
32	1	Sol. ventil 134 prostřední	21301032	
33	2	Sol. ventil 133 krajní	21301033	
35	1	Držák rozv. potrubí	21304032	není nakreslen

1-1

Nízkotlaká cisterna – Katalog ND NCS 5000 - 370/20

Datum :

SIMED s.r.o.Dvůr Králové nad Labem

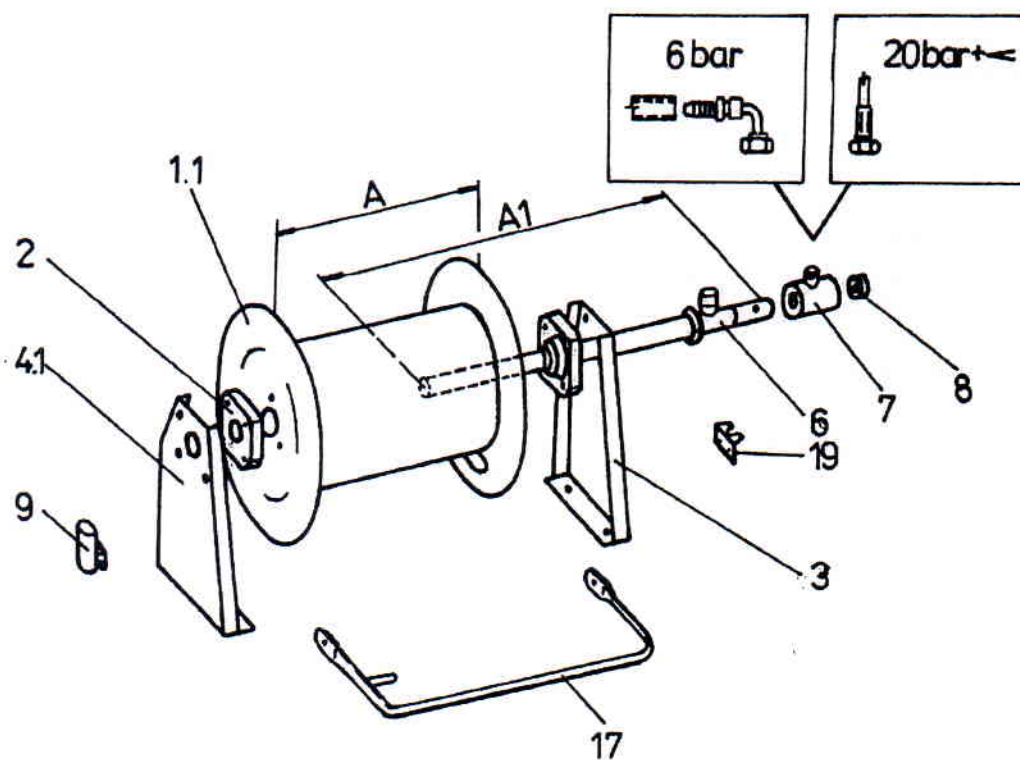
Pos.	ks	Označení	Objed.číslo.
------	----	----------	--------------

Cívka HR- ruční – rozměr 1

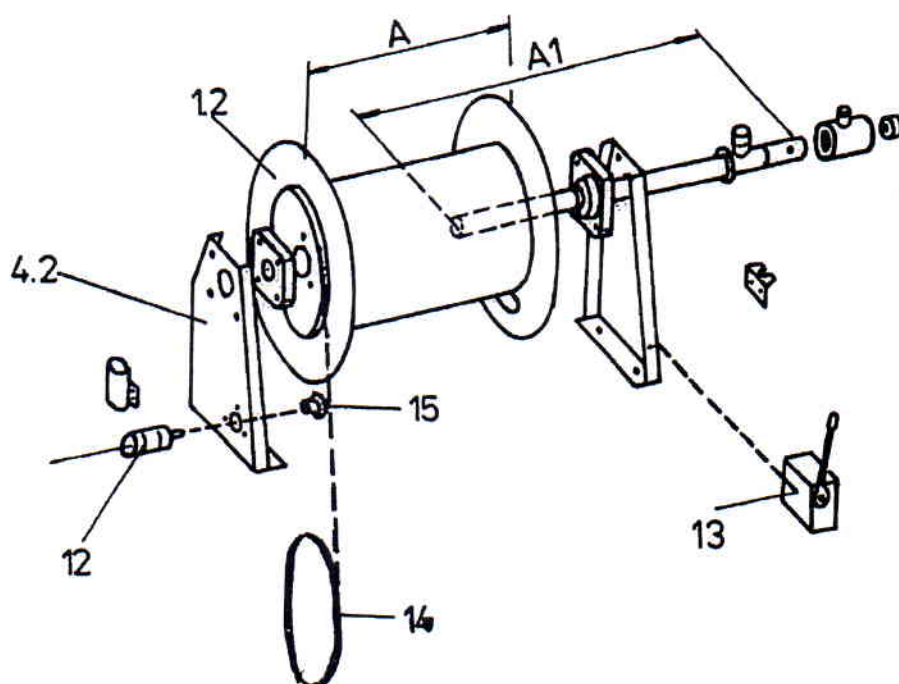
1.1	1	Buben cívky	
2	2	Ložiskový domek 205	
3	1	Bok cívky	
4.1	1	Bok cívky L	
6	1	Trubka cívky	
7	1	Kloub	
8	1	Podložka	
8.1	2	Těsnící manžeta kloubu	není nakreslena
9	1	Držák trysky	
17	1	Brzda	
19	1	Doraz	

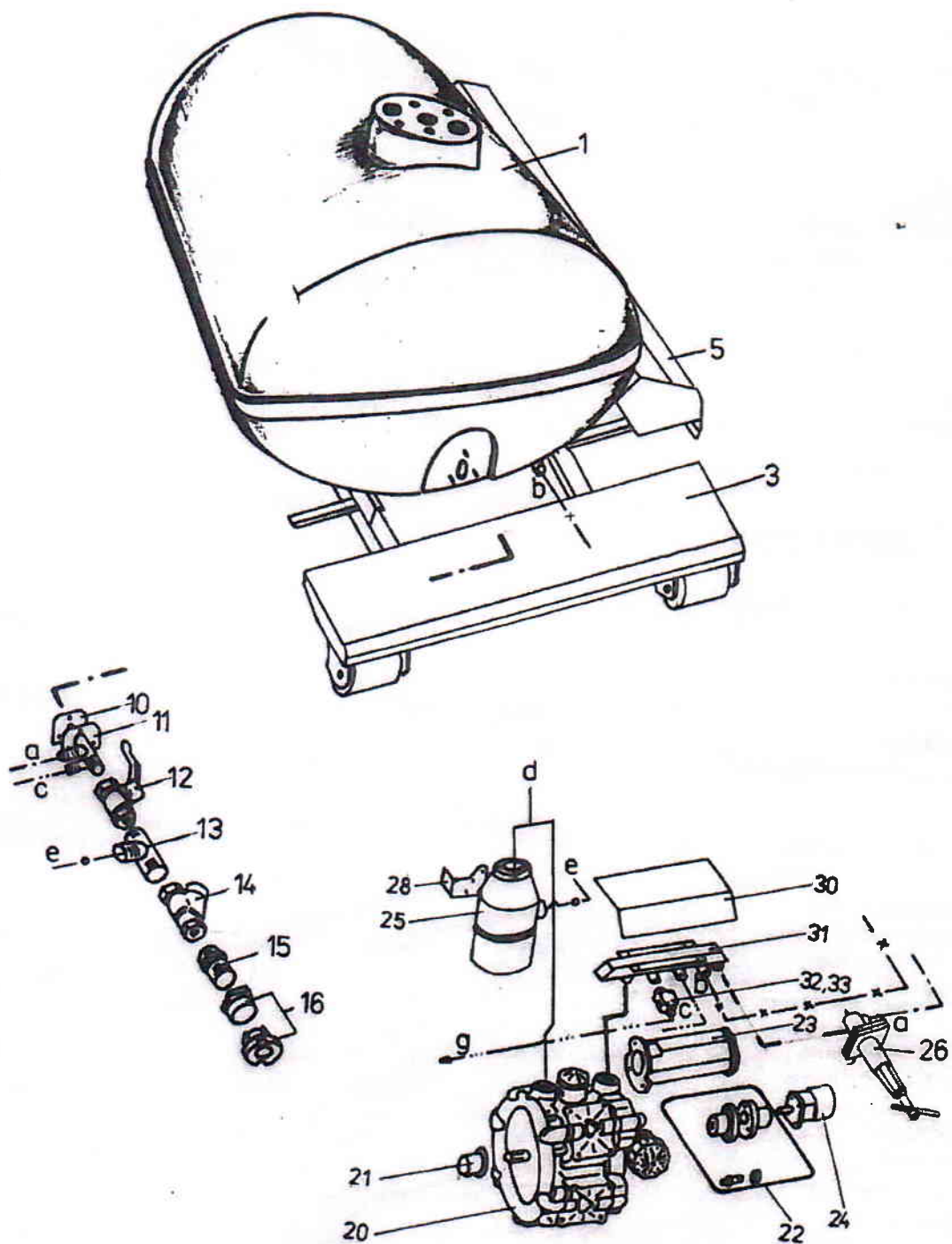
Cívka HN- hydraulická – rozměr 1 07010002

1.2	1	Buben cívky HN	07003005
2	2	Ložiskový domek 206	
3	1	Bok cívky	
4.2	1	Bok cívky L	
6	1	Trubka cívky	
7	1	Kloub	
8	1	Podložka	
8.1	2	Těsnící manžeta kloubu	není nakreslena
9	1	Držák trysky	
12	1	Hydromotor	
14	1	Řetěz	
15	1	Pastorek	
17	1	Brzda	
19	1	Doraz	



A	A1	
269	423	1
348	503	2







**ANNOVI
REVERBERI**

Member of



Via M. L. King, 3 - 41100 Modena (Italy)

Tel. (+39) 059 414 4111 - Telex (+39) 059 2531505

E-Mail: italia.agricultura@annovireverberei.it

E-Mail: export.agriculture@annovireverberei.it

Pump type
Type de pompe
Pumpentyp
Tipo de bomba
Bomba tipo
Pompa tipo

AR 320 bp TWIN
AR 370 bp TWIN

TECHNICAL DATA

DONNEES TECHNIQUES

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARATTERISTICHE TECNICHE



AR 370 bp TWIN O/G

PUMP TYPE TYPE DE POMPE PUMPENTYP TIPO DE BOMBA BOMBA TIPO POMPA TIPO	OUTPUT DEBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA	PRESSURE PRESSION DRUCK PRESION PRESSÃO PRESSIONE	POWER PUISANCE LEISTUNG POTENCIA POTENZA	RPM TOURS/1 U/PM REVOLUCIONES/1 RPM N° GIRO/1	WEIGHT POIDS GEMISHT PESO PESO PESO
AR 320 bp TWIN	321	20	16.8	650	58
AR 370 bp TWIN	371	20	17.3	550	58



This manual must be read before beginning installation of the unit.
Ce manuel doit être lu avant d'entreprendre l'installation de l'appareil.
Dieses Handbuch muss vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam gelesen werden.
Este manual debe leerse antes de proceder a la instalación y uso del producto.
Este manual deve ser lido antes de proceder à instalação e uso do produto.
Il manuale deve essere prima di procedere all'installazione di uso del prodotto.

BB 99373 - BB

LUBRICATION

Before starting the pump, check the oil level in the pump. 2.4 kg of "SAE 20W/40" is to be used. Change the oil after the first 50 working hours and then after every 500 working hours.

LUBRIFICATION

Avant la mise en service de la pompe, vérifiez que l'huile dans le carter soit au bon niveau. L'huile à utiliser est "SAE 20W/40" 2.4 kg. Changez l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement et successivement toutes les 500 heures de travail.

SCHMIERUNG

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe ist der Ölstand im Kurbelgehäuse überprüfen. Zur Ölfüllung 2.4 kg "SAE 20W/40" verwenden. Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden und dann alle 500 Betriebsstunden vornehmen.

LUBRICATION

Antes de poner en funcionamiento la bomba asegúrese que el nivel de aceite en el carter sea justo. El aceite que debe utilizarse es "SAE 20W/40" en la cantidad de 2.4 kg. Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento y sucesivamente cada 500 horas de trabajo.

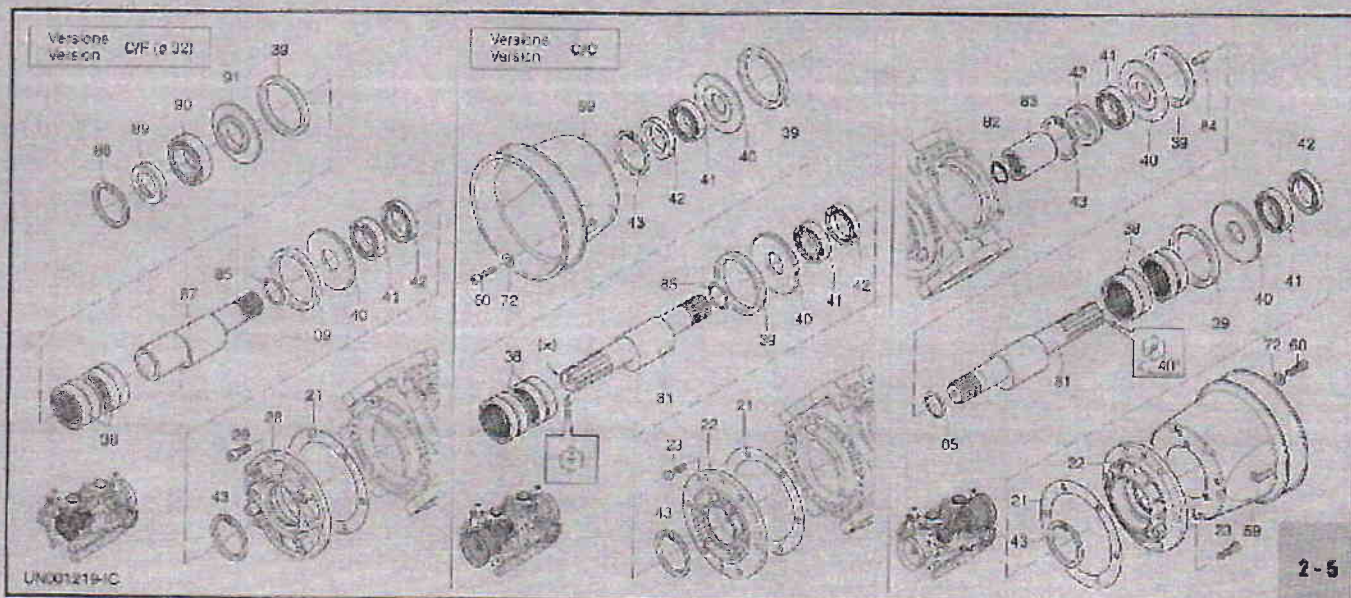
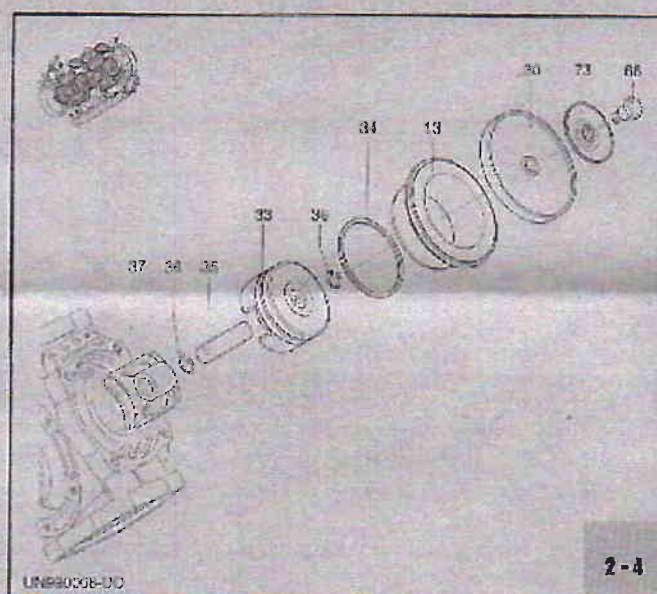
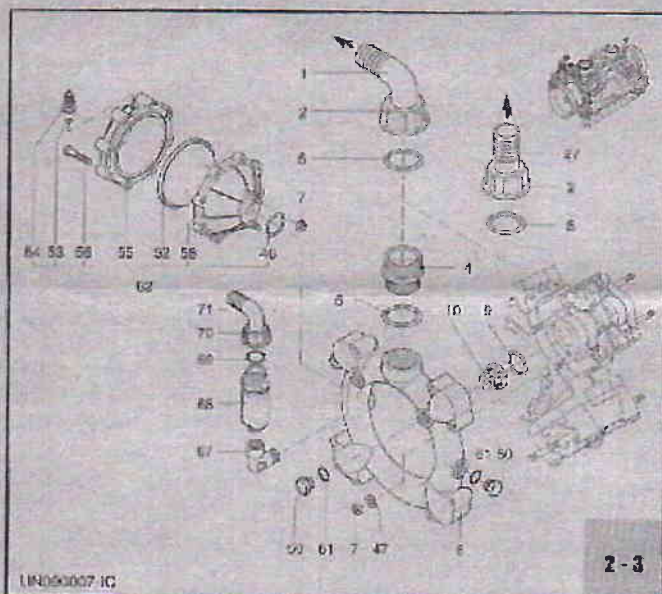
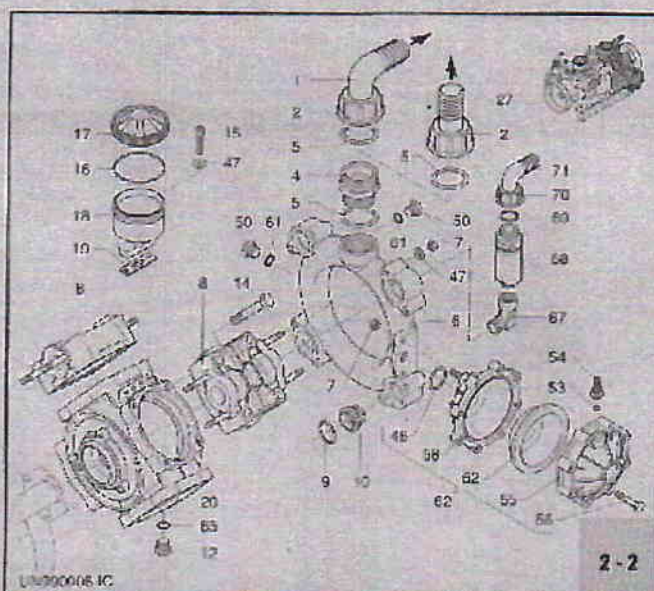
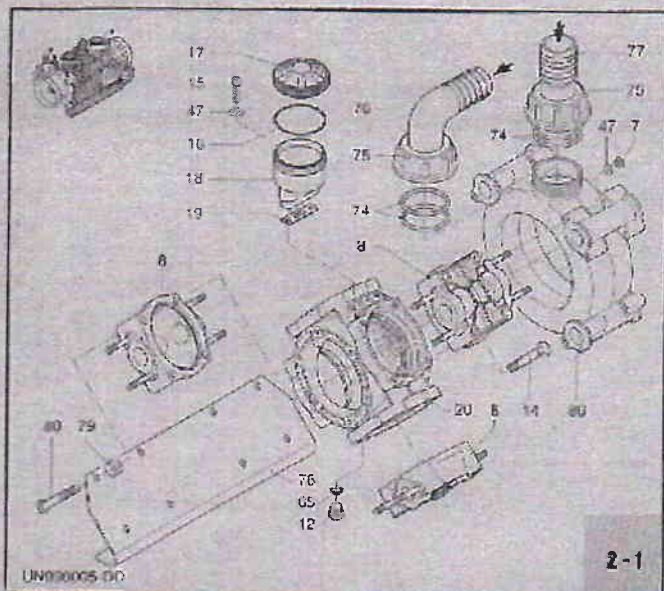
LUBRIFICAÇÃO

Antes do arranque da bomba certifique-se de que o óleo ao nível do carter. O óleo a usar é o "SAE 20W/40" na quantidade de 2.4 kg. Substituir o óleo em cada 500 horas de trabalho.

LUBRIFICAZIONE

Prima dell'avviamento della pompa assicurarsi che l'olio nel carter sia al giusto livello. L'olio da usare è "SAE 20W/40" nella quantità di 2.4 kg. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di lavoro.

AR 320 hp TWIN - AR 370 hp TWIN C/C, C/F (Ø 32)



61-



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Qty	Note
1	392130	Cilindr. 35	Elbow	2	Optional
2	510510	Cilindr. 3/4 G	Ring nut	2	
4	540530	Niplo 1 1/4-1 1/2 G 30	Threaded adapter	2	
5	250310	OR O 35-1 1/2-1 1/2	O-Ring	2	
6	750210	Condotto aspirazione	Suction manifold	2	
7	380332	Dado M 8	Nut	36	
8	750100	Testa porta valvole	Head	8	
9	680070	OR O 31 5/8-3/4	O-Ring	16	
10	750051	Valvola completa	Complete valve	16	
12	880530	Tappo 5/8 G	Plug	2	
13	750110	Culiccia	Slave	8	AR 320 hp
14	750115	Culiccia	Slave	8	AR 370 hp
15	750061	Vite 1/8 M 12-63	Bolt	16	Dacromet
16	680350	Vite 1/8 M 8-35	Bolt	4	
17	1040060	OR O 7/8-6/8-1/2	O-Ring	2	
18	750057	Tappo serbatoio nero	Black oil tank cap	2	AR 320 hp
19	750052	Tappo serbatoio rosso	Red oil tank cap	2	AR 370 hp
20	750030	Serbatoio olio	Oil tank	2	
21	750040	Guarnizione serbatoio	Gasket	2	
22	760010	Corpo pompa	Pump body	2	
23	680250	Guarnizione	Gasket	2	
24	680020	Supporto albero	Shaft support	2	
25	160672	Vite 1/8 M 10-25	Bolt	12	Dacromet
26	391930	Portagomma 1/2 35	Hose tail	2	
27	1420180	Supporto albero	Shaft support	1	
28	021500	Vite 1/8 M 10-25	Bolt	6	
29	350080	Membrana	Diaphragm	8	Common
30	350084	Membrana	Diaphragm	8	Viton
31	350085	Membrana	Diaphragm	8	Dacromet
32	350086	Membrana	Diaphragm	8	HTD 5
33	500260	Segmento	Piston ring	8	
34	750122	Pistone	Piston	8	
35	760070	Condotto mandata	Manifold	2	
36	160700	Spinnolo	Pin	8	
37	160691	Anello spinnolo	Pin ring	16	
38	760140	Barra	Connecting rod	8	
39	750090	Cuscinetto a rullini	Roller bearing	9	
40	750130	Anello biella	Conrod ring	4	
41	540010	Piastra di separazione	Spacer washer	4	
42	380150	Cuscinetto	Bearing	4	
43	160740	Anello tenuta	Seal ring	4	
44	200390	Anello seggio	Clamp	4	
45	390290	OR O 20x3	O-Ring	2	
46	380243	Washer 1/8 35	Washer	56	Dacromet
47	350133	Tappo 1/2 G	Plug	4	Dacromet

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Qty	Note
50	550190	Semicamera aria	Semi air chamber	2	Common
51	550191	Semicamera aria	Semi air chamber	2	Suction
52	550192	Semicamera aria	Semi air chamber	2	Viton
53	650542	Cuscinetto	Condot	2	
54	180010	Valvola di pontaggio	Air valve	2	
55	620232	Semicamera superiore	Upper air chamber	12	Xera / Black
56	621751	Vite 1/8 M 8-40	Bolt	16	Dacromet
57	680180	Semicamera inferiore	Lower air chamber	2	
58	1800470	Protezione cardano	Cardan protection	2	
59	650251	Vite 1/8 M 8-42	Bolt	6	Dacromet
60	180101	OR O 1/2 3/4	O-Ring	4	
61	1552	Camera aria completa	Complete air chamber	2	
62	740290	OR O 1/8 3/8	O-Ring	2	
63	550360	Perno di membrana	Diaphragm pin	16	
64	881500	Cilindr. 9/16-1/2 G 10-10	Elbow	2	
65	1609000	Valvola di sicurezza	Safety valve	2	
66	880831	OR O 1/5 3/4-1/2	O-Ring	2	
67	550150	Cilindr. 3/4 G	Ring nut	2	
68	550460	Cilindr. 1/2	Elbow	2	
69	390311	Romello 1/2 8-5	Washer	6	Dacromet
70	580370	Pannello	Plate	8	
71	750240	OR O 5/8 3/4-5/8	O-Ring	2	
72	750210	Cilindr. 1/2 1/2 G	Ring nut	1	
73	750250	Cilindr. 1/2	Elbow	1	Optional
74	750210	Cilindr. 1/2	Elbow	1	Optional
75	750270	Portagomma 1/2 30	Hose tail	1	Optional
76	750270	Portagomma 1/2 60	Hose tail	1	Optional
77	760180	Piede	Base	2	Common
78	760190	Disinnalzatore	Spacer	16	
79	760190	Vite 1/8 M 12-28	Bolt	16	Dacromet
80	750820	Albero eccentrico	Camshaft	2	AR 320 hp (BY)
81	760151	Albero eccentrico	Camshaft	2	AR 370 hp (BY)
82	760160	Anello seggio	Clamp	1	
83	760151	Cilindr.	Joint	1	
84	760161	Perno collegamento	Pin	1	
85	680230	OR O 1/5 3/4-5/8	O-Ring	2	
86	760120	Condotto aspirazione	Suction manifold	1	
87	760120	Albero eccentrico	Camshaft	1	AR 320 hp (BY)
88	760120	Albero eccentrico	Camshaft	1	AR 370 hp (BY)
89	680350	Anello seggio	Clamp	1	
90	1800020	Anello tenuta	Seal ring	1	
91	680310	Cuscinetto	Bearing	1	
92	760510	Piastra di separazione	Spacer washer	2	



KIT 2371 (B 32)	
Membrane, pistone, anello biella	
KIT 2372 (B 32)	
Membrane, pistone, anello biella	
KIT 2373 (B 32)	
Membrane, pistone, anello biella	
Pos.	Qty
30	5

KIT 2374 (B 32)	
Pistone, Valvole	
Pos.	Qty
9	16
10	16

KIT 2406			
OR O-Ring			
Pos.	Qty	Pos.	Qty
5	4		
9	16		
10	2		
11	2		
52	2		
101	4		
65	2		
53	2		
85	2		

KIT 2407					
Pistone, Membrane, Valvole, Anello biella					
Pos.	Qty	Pos.	Qty	Pos.	Qty
2	1	30	3	55	2
4	1	34	1		
5	4	46	1		
9	16	52	2		
10	16	66	1		
16	1	75	1		
17	2	76	2		
18	2	77	1		
19	1	77	1		
21	2	82	1		
27	2	83	1		

